

## **D Installations- und Bedienungsanweisung Energieverteiler Art. Nr. 37500,37502,37503**

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Energieverteilers. Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

### **1. Einführung**

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Der Energieverteiler erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

### **2. Sicherheitshinweise**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen am Produkt ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich des Energieverteilers oder anderer elektrischer Geräte spielen lassen.
- Bringen Sie den Energieverteiler nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Installieren Sie den Energieverteiler nicht in unmittelbarer Nähe zu Wasserstellen wie Pools oder Gartenteichen.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Energieverteiler führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Bei längerer Abwesenheit vorsorglich Spannungsversorgung abschalten.
- Setzen Sie das Produkt niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. durch einen Schlauch oder Hochdruckreiniger) aus.
- Der Energieverteiler darf nicht abgedeckt betrieben werden.
- **Stecker dürfen nicht hintereinander geschaltet werden!**
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

### **3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Energieverteiler ist für den Einsatz in Innen-/ Außenbereichen konstruiert.

#### **Dieses Produkt darf:**

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

**Bei einem Einsatz im Außenbereich empfehlen wir Ihnen, das Produkt mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung abzusichern. In manchen Regionen kann die Montage einer solchen Einrichtung zwingend notwendig sein. Beachten Sie die örtlichen Installationsvorschriften!**



#### **4. Vor der Installation/Inbetriebnahme**

- Der Energieverteiler darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Stellen Sie sicher dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation mit den Daten auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Bevor Sie den Energieverteiler in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

#### **5. Installation/Inbetriebnahme**

- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Bestimmen Sie den Platz der Anbringung. Stellen Sie sicher dass sich am Standort des Energieverteilers kein Wasser ansammeln kann.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht des Energieverteilers dauerhaft und zuverlässig zu tragen. Dieser darf ausschließlich aufrecht stehend in Betrieb genommen werden!
- Stellen Sie vor Anschluss eines Verbrauchers sicher dass die maximale Belastung des Energieverteilers nicht überschritten wird.
- Befestigen Sie die Verlängerungsleitung in dem dafür vorgesehenen Kabelkanal am Boden des Energieverteilers um Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Verlegung des Kabels auf mögliche Stolpergefahren, speziell in Gehbereichen.
- Die Verbindung mit der hausseitigen Stromversorgung erfolgt mittels Einstecken des Steckers in eine Steckdose.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.

#### **6. Funktionsstörungen**

##### **Angeschlossener Verbraucher schaltet nicht ein**

- Verbraucher defekt?
- Spannungsprüfung
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen
- Sicherung eingeschaltet?



## 7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Energieverteiler	Belastbarkeit	Schutzart	Schutzklasse
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 Steckdosen, 5m Zuleitung	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 Steckdosen, 5m Zuleitung	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 Steckdosen, Timer, 5m Zuleitung	Max. 3680W, 16A	IP 44	I

## 8. Pflege

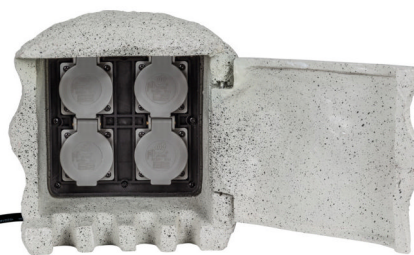
- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichem und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

## 9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



37500



37502



37503



## **GB Installation and Operating Instructions**

### **Power distributor**

**Art. No. 37500,37502,37503**

**These operating instructions refer exclusively to the above products. They contain important information for the start-up and handling of the power distributor. Therefore pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties**

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

## **1. Introduction**

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product.

You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology.

The power distributor fulfils the requirements of effective European and national guidelines.

To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

## **2. Safety Instructions**

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the product.
- Do not allow children to play unsupervised near the power distributor or other electrical devices.
- Do not allow the power distributor to come into contact with extreme heat or naked flames.
- Do not install the power distributor in the direct vicinity of water such as pools or garden ponds.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the power distributor invalidate the guarantee.
- Switch off the power supply as a precaution in case of longer periods of absence.
- Never subject the product to a direct water jet (e.g. from a hose or high pressure cleaner).
- The power distributor may never be operated when covered over.
- **Sockets may not be switched in sequence!**
- The type plate must not be removed.

## **3. Proper Use**

The power distributor is designed for use in indoor/outdoor areas.

### **This product may:**

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz
- only be operated when mounted to a sturdy, level and non-tilting surface
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.

**When using outdoors, we recommend that the product is protected with a fault-current circuit breaker. The installation of such a device may be essential in some regions. Please pay attention to the local installation regulations!**



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

#### **4. Before Installation/Commissioning**

- The power distributor may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the product from the packaging carefully.
- Make sure that the connection levels for your building's installation corresponds with the data on the product type plate.
- Make sure that the power distributor has not been damaged during transport before taking it into operation. The product may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Danger of suffocation!

#### **5. Installation/Commissioning**

- The connection lines in the building must be disconnected before installation and secured against being switched back on. For this, trip the corresponding fuse switch in the building installation.
- Choose where to attach the product. Make sure that no water can accumulate around the power distributor's position.
- Make sure that the surface is suitable for permanently and reliably taking the weight of the power distributor. It may only be taken into operation in an upright position!
- Make sure that the maximum capacity of the power distributor is not exceeded before connecting a consumer.
- Fix the extension line in the cable duct provided on the base of the power distributor to avoid any damages.
- Pay attention to possible tripping hazards, especially in walking areas, when laying the cable.
- The connection is made to the building's power supply by inserting the plug into a socket.
- Do not bend the cables; make sure that the cables and plugs are not subject to tension or torsional forces. Protect all cables and insulation against possible damages.
- Check proper connection once again.
- Switch the building installation's fuse switch back on.

#### **6. Faulty Function**

##### **Connected consumers won't switch on**

- Consumer defective?
- Voltage test
- Check the connected lines
- Fuse switched on?



## 7. Technical Data

Article	Connection	Power distributor	capacity	Protection Type	Protecti on Class
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 sockets, 5 m supply cable	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 sockets, 5 m supply cable	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 sockets, timer, 5 m supply cable	Max. 3680W, 16A	IP 44	I

## 8. Care

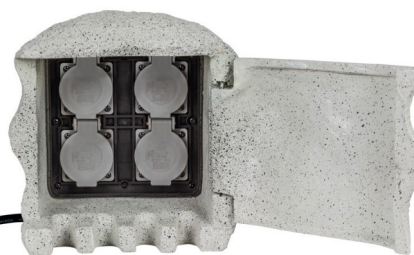
- Disconnect the entire product from the mains first before cleaning or maintaining the product.
  - Clean the product regularly using only a slightly moist, soft and lint-free cloth.
- Pay attention to any enclosed instructions.

## 9. Waste Disposal

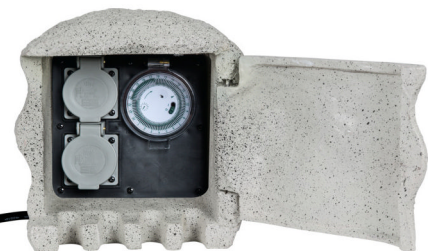
- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.



37500



37502



37503





## **F Instructions d'installation et de service**

### **Distributeur d'énergie**

**Réf. art. 37500,37502,37503**

**Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie des produits susmentionnés.**

**Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation du distributeur d'énergie.**

**Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.**

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

### **1. Introduction**

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit.

Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles.

Le distributeur d'énergie respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

### **2. Consignes de sécurité**

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur le produit, la mise en service est formellement interdite.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance dans la zone du distributeur d'énergie ou autres appareils électriques.
- Ne mettez pas le distributeur d'énergie au contact d'une chaleur extrême ou de flammes nues.
- N'installez pas le distributeur d'énergie à proximité directe des points d'eau tels que les piscines ou les étangs de jardin.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées au distributeur d'énergie entraînent une annulation de la garantie.
- En cas d'absence prolongée, couper l'alimentation en courant par mesure de précaution.
- N'exposez jamais le produit à un jet d'eau direct (par exemple, par un tuyau ou un nettoyeur haute pression).
- Le distributeur d'énergie ne doit pas être mis en service en étant recouvert.
- **Les connecteurs ne doivent pas être branchés les uns après les autres !**
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

### **3. Utilisation conforme**

Le distributeur d'énergie est conçu pour être utilisé à l'intérieur/l'extérieur.

#### **Ce produit :**

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230 V ~50 Hz.
- doit uniquement être utilisé sur une surface stable, plane et difficile à basculer.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables,
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach Stein

**En cas d'utilisation en extérieur, nous vous recommandons de protéger le produit au moyen d'un dispositif de protection contre les courants de défaut. Dans certaines régions, le montage d'un tel dispositif peut être impérativement nécessaire. Respectez les prescriptions d'installation locales !**

#### **4. Avant l'installation/la mise en service**

- Le distributeur d'énergie doit uniquement être mis en service en dehors de son emballage.
- Ôtez le produit de l'emballage avec précaution.
- Assurez-vous que les valeurs de raccordement de votre installation domestique correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique du produit.
- Avant de mettre en service le distributeur d'énergie, assurez-vous que celui-ci n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, le produit ne doit pas être mis en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

#### **5. Installation/mise en service**

- Avant l'installation, les conduites de raccordement côté bâtiment doivent être mises hors tension et protégées contre toute remise en marche. À cet effet, déclenchez le disjoncteur automatique correspondant de l'installation domestique.
- Déterminez le lieu de pose Assurez-vous que de l'eau ne peut pas s'accumuler sur l'emplacement du distributeur d'énergie.
- Veillez à ce que la surface soit conçue pour porter le poids du distributeur d'énergie de façon durable et fiable. Celui-ci doit exclusivement être mis en service verticalement !
- Assurez-vous, avant de raccorder un consommateur, que la charge maximale du distributeur d'énergie n'est pas dépassée.
- Fixez la rallonge dans la goulotte prévue à cet effet sur le sol du distributeur d'énergie afin d'éviter les dommages.
- Lors de la pose du câble, veillez aux éventuels risques de trébuchement, en particulier dans les zones praticables.
- Le raccordement avec l'alimentation électrique domestique s'effectue au moyen d'un branchement du connecteur dans une prise de courant.
- Ne pas tordre les câbles, veillez à ce que les câbles et les connecteurs soient exempts de forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et toutes les isolations d'éventuels endommagements.
- Vérifiez de nouveau le bon raccordement.
- Allumez de nouveau le disjoncteur automatique de l'installation domestique.

#### **6. Dysfonctionnements**

##### **Le consommateur raccordé ne s'allume pas**

- Consommateur défectueux ?
- Contrôle de la tension
- Contrôle des conduites raccordées
- Fusible allumé ?



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach Stein



## 7. Données techniques

Article	Raccordement	Distributeur d'énergie	Capacité de charge	Indice de protection	Classe de protection
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prises de courant, conduite de 5 m	Max. 3680 W, 16 A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prises de courant, conduite de 5 m	Max. 3680 W, 16 A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prises de courant, minuterie, conduite de 5 m	Max. 3680 W, 16 A	IP 44	I

## 8. Entretien

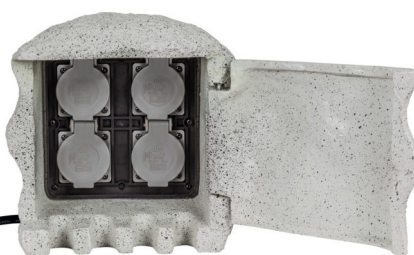
- Mettez d'abord le produit intégral hors tension avant d'entreprendre des tâches de nettoyage et d'entretien sur celui-ci.
- Nettoyez régulièrement le produit - uniquement avec un chiffon légèrement humidifié, moelleux et exempt de peluches.. Respectez les consignes éventuellement jointes.

## 9. Élimination

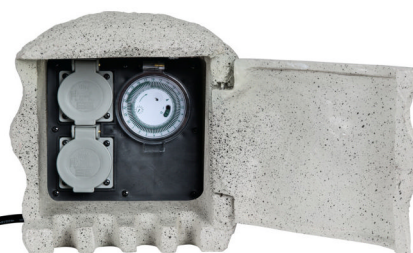
- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.



37500



37502



37503



**NL Installatie- en gebruiksaanwijzing**  
**Energieverdeler**  
**Art.nr. 37500,37502,37503**

**Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot het bovenstaande product. Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de energieverdeler. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.**

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik te bewaren.

## **1. Inleiding**

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.

U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.

De energieverdeler voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

## **2. Veiligheidsaanwijzingen**

- Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan het product is de inbedrijfstelling strikt verboden
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in het bereik van de energieverdeler en andere elektrische apparaten.
- Breng de energieverdeler niet met extreme warmte of open vuur in contact.
- Installeer de energieverdeler niet in de directe omgeving van waterbronnen zoals zwembaden of tuinvijvers.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de energieverdeler leiden tot verval van de garantie.
- Schakel bij langere afwezigheid voedingsspanning preventief uit.
- Stel het product nooit bloot aan een directe waterstraal (bijv. door een slang af hogedrukreiniger).
- De energieverdeler mag niet afgedekt gebruikt worden.
- **Stekkers mogen niet achter elkaar geschakeld worden!**
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

## **3. Reglementair gebruik**

De energieverdeler is voor gebruik in binnen- en buitenruimtes geconstrueerd.

### **Dit product mag:**

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen op een stabiele, gelijke en kiepvaste ondergrond gebruikt worden.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.

**Bij het gebruik buiten raden wij aan om het product met een aardlekbeveiligingsvoorziening te beveiligen. In sommige regio's kan de installatie van zulke voorzieningen verplicht zijn. Neem de plaatselijke installatievoorschriften in acht!**



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach Stein

#### **4. Vóór de installatie/ingebruikname**

- De energieverdeler mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal het product voorzichtig uit de verpakking.
- Stel zeker dat de aansluitwaardes van de huisinstallatie met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Voor de ingebruikname van de energieverdeler, zeker stellen dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag het product niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

#### **5. Installatie/Ingebruikname**

- Voor de installatie moeten de aansluitkabels in het gebouw spanningsvrij zijn en gezekerd worden tegen opnieuw onder spanning komen. Deactiveer hiervoor de desbetreffende stoppen van de huisinstallatie.
- Leg de montageplaats vast. Zorg ervoor dat op de locatie van de energieverdeler zich geen water kan ophopen.
- Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de energieverdeler duurzaam en betrouwbaar te dragen. Deze mag uitsluitend loodrecht staand in bedrijf worden gesteld!
- Zorg ervoor dat voor het aansluiten van een verbruiker de maximale belasting van de energieverdeler niet wordt overschreden.
- Bevestig de verlengkabel in het daarvoor beoogde kabelkanaal aan de onderkant van de energieverdeler om schade te voorkomen.
- Let bij het leggen van de kabels op mogelijke struikelgevaaren, vooral in loopgebieden.
- De verbinding met de voedingsspanning in huis vindt plaats door de stekker in het stopcontact te steken.
- Kabel niet knikken; erop letten dat de kabel en stekker vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Controleer nogmaals de juiste aansluiting.
- Activeer de stoppen van de huisinstallatie weer in.

#### **6. Functiestoringen**

##### **Aangesloten verbruiker schakelt niet in**

- Verbruiker defect?
- Spanningstest
- Controle van de aangesloten leidingen
- Zekering ingeschakeld?



## 7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Energieverdeler	Belastbaarheid	Beschermings- art	Beschermings- klasse
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 stopcontacten, 5m toevoerleiding	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 stopcontacten, 5m toevoerleiding	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 stopcontacten, timer, 5m toevoerleiding	Max. 3680W, 16A	IP 44	I

## 8. Onderhoud

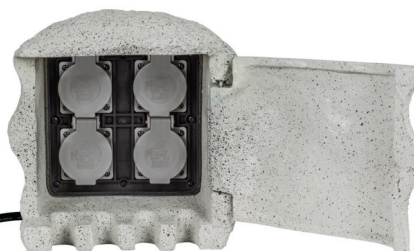
- Schakel het gehele product spanningsvrij voor u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.
- Reinig het product regelmatig - alleen met een licht vochtige, zachte en pluisvrije doek. Houdt rekening met eventueel bijgevoegde aanwijzingen.

## 9. Verwijdering

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd worden bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.



37500



37502



37503



## S Installations- und bruksanvisning

### Grenuttag

Art.nr. 37500,37502,37503

**Denna bruksanvisning tillhör uteslutande de ovanstående produkterna.  
Den innehåller viktiga anvisningar för idrifttagandet och handhavandet av grenuttaget.  
Följ därför denna bruksanvisning, även när du lämnar vidare denna produkt till andra.**

Därför är det viktigt att du noga förvarar denna anvisning för senare referens.

## 1. Inledning

Bäste kund, tack så mycket för att du har valt att köpa vår produkt.  
Du har köpt en produkt från företaget Vollmer, som har tillverkats enligt den senaste tekniken.  
Grenuttaget uppfyller kraven i de gällande europeiska och nationella direktiven.  
För att hålla produkten i gott skick och säkra en riskfri användning, måste du som användare följa denna bruksanvisning!

## 2. Säkerhetsanvisningar

- Gällande skador som orsakas av att denna bruksanvisning inte följs, är garantin ogiltig!
- Vi tar inget ansvar för följskador!
- Vid skador på produkten är det absolut förbjudet att ta den i bruk.
- Låt inte barn leka utan uppsikt i närheten av grenuttaget eller andra elapparater.
- Se till att grenuttaget inte kommer i kontakt med extrem värme eller öppen eld.
- Installera inte grenuttaget i omedelbar närhet av våta platser som simbassänger eller trädgårdsdammar.
- Produkten som helhet får inte ändras eller byggas om. Ändringar på grenuttaget leder till att garantin upphör att gälla.
- Stäng av strömförsörjningen vid längre frånvaro.
- Utsätt aldrig produkten för en direkt vattenstråle (t.ex. från en slang eller högtryckstvätt).
- Grenuttaget får inte användas övertäckt.
- **Kontakter får inte kopplas i serie efter varandra!**
- Typskylten får inte avlägsnas:

## 3. Avsedd användning

Grenuttaget är konstruerat för användning inom- och utomhus.

### Den här produkten får:

- endast användas med en spänning på 230 V ~50 Hz.
- endast användas på ett stabilt, jämnt och tipsäkert underlag.
- endast användas på normala och inte brandfarliga områden.
- inte utsättas för kraftiga mekaniska påfrestningar eller kraftig nedsmutsning.

**Vid användning utomhus rekommenderar vi dig att säkra produkten med en jordfelsbrytare. I vissa regioner kan montering av en sådan anordning vara ett absolut krav. Följ de lokala installationsföreskrifterna!**



#### **4. Före installationen/idrifftagandet**

- Grenuttaget får endast användas upppackat ur förpackningen.
- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Säkerställ att anslutningsvärdena för din husinstallation överensstämmer med uppgifterna på produktens typskylt.
- Innan du tar grenuttaget i drift, försäkra dig om att det inte har skadats under transporten. Vid skada på elektriska delar får produkten inte användas. Reparationer får endast utföras av elektriker.
- Håll förpackningsmaterial borta från barn och husdjur. Risk för kvävning!

#### **5. Installation/idrifftagande**

- Före installationen måste anslutningsledningarna på byggnadssidan kopplas spänningsfria och säkras mot återinkoppling. Utlös för detta de motsvarande automatsäkringarna i husinstallationen.
- Bestäm platsen för fastsättningen. Säkerställ att inget vatten kan ansamlas på grenuttagets installationsplats.
- Var uppmärksam på att underlaget är lämpligt och att det tillförlitligt bär grenuttagets vikt. Detta får endast användas stående upprätt!
- Säkerställ innan en förbrukare ansluts att den maximala belastningen för grenuttaget inte överskrids.
- Fäst förlängningskabeln i den därför avsedda kabelkanalen på botten av grenuttaget för att undvika skador.
- Var vid utläggningen av kabeln uppmärksam på eventuella risker för att snubblaing, särskilt i gångområden.
- Anslutningen med husets strömförsörjning sker genom att sätta kontakten i ett uttag.
- Vik inte kabeln; var uppmärksam på att kabeln är fri från drag- och vridkrafter. Skydda alla kablar och isoleringar från eventuella skador.
- Kontrollera återigen den korrekta anslutningen.
- Koppla in husinstallationens automatsäkringar igen.

#### **6. Funktionsstörningar**

##### **Anslutna förbrukare kopplar inte på**

- Felaktig förbrukare?
- Spänningskontroll
- Kontroll av de anslutna ledningarna
- Säkring inkopplad?





## 7. Tekniska uppgifter

Artikel	Anslutning	Grenuttag	Belastningsförmåga	Skyddstyp	Skyddsklass
37500	250 V, 50 ~ 60 Hz	4 uttag, 5 m matarledning	Max. 3 680 W, 16 A	IP 44	I
37502	250 V, 50 ~ 60 Hz	4 uttag, 5 m matarledning	Max. 3 680 W, 16 A	IP 44	I
37503	250 V, 50 ~ 60 Hz	2 uttag, timer, 5 m matarledning	Max. 3 680 W, 16 A	IP 44	I

## 8. Skötsel

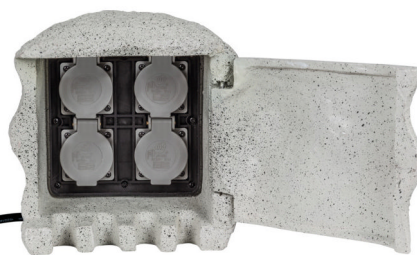
- Koppla först hela produkten fri från spänning innan du utför rengörings- eller skötselåtgärder på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - bara med en lätt fuktad, mjuk och luddfri trasa. Följ eventuella medföljande anvisningar.

## 9. Avfallshantering

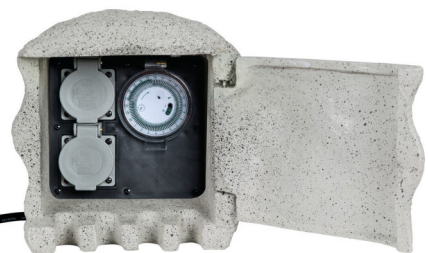
- Gamla elektronikapparater måste överlämnas till de offentliga insamlingsplatserna och får inte avfallshandteras som hushållsavfall.



37500



37502



37503





## **CZ Návod na instalaci a obsluhu Rozvodná skříň Č. výr. 37500,37502,37503**

**Tento návod k obsluze je určen výhradně pro výše uvedené výrobky.  
Obsahuje důležité pokyny k uvedení do provozu a obsluze této rozvodné skříňě.  
Dbejte na návod k obsluze i v případě, pokud odevzdáte tento výrobek do užívání třetí osobě.**

Proto je důležité, abyste tento návod dobře uschovali na účely použití v budoucnu.

### **1. Úvod**

Vážení zákazníci, děkujeme, že jste se rozhodli zakoupit si náš výrobek. Získali jste výrobek od společnosti Vollmer, zkonstruovaný podle současných technických standardů. Tato rozvodná skříň splňuje požadavky platných evropských norem a národních směrnic. Na údržbu výrobku a zajištění jeho bezpečného provozu musíte jako uživatel dodržovat tento návod k obsluze.

### **2. Bezpečnostní pokyny**

- V případě poškození, které bylo způsobeno nedodržením návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku!
- Za následné škody neručíme!
- V případě poškození na výrobku je uvedení do provozu přísně zakázáno.
- Dbejte na to, aby si děti nehrály bez dozoru v oblasti rozvodné skříňě nebo jiných elektrických zařízení.
- Nestavte tuto rozvodnou skříň v extrémně teplém prostředí nebo v blízkosti plamene.
- Rozvodnou skříň neinstalujte v bezprostřední blízkosti vodních ploch, jako jsou bazény nebo zahradní jezírka.
- Neprovádějte úpravy nebo přestavby výrobku. Úpravy na rozvodné skříni vedou ke ztrátě záruky.
- V případě delší nepřítomnosti preventivně odpojte napájení napětím.
- Nikdy nevystavujte výrobek přímému proudu vody (např. proud z hadice nebo vysokotlakého čističe).
- Rozvodná skříň se nesmí provozovat zakrytá.
- **Zástrčky se nesmějí zapojovat po sobě!**
- Typový štítek se nesmí odstranit.

### **3. Použití v souladu s určením**

Tato rozvodná skříň je navržena k používání v interiéru/exteriéru.

**Tento výrobek se smí:**

- používat pouze s napětím 230V ~50 Hz.
- používat jen na pevném, rovném a stabilním podkladu.
- používat pouze za normálních, příp. nehořlavých plochách.
- používat jen v prostorách, které nejsou vystaveny silnému mechanickému zatížení nebo intenzivnímu znečištění.

**Při používání v exteriéru vám doporučujeme zařízení zabezpečit proudovým chráničem. V některých regionech může být instalace takového zařízení nevyhnutelná. Dodržujte lokální instalační předpisy.**



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach Stein

#### **4. Před instalací/úvedením do provozu**

- Rozvodná skříň se smí provozovat po vyjmutí z obalu.
- Opatrně vyjměte rozvodnou skříň z obalu.
- Ujistěte se, že jsou připojovací hodnoty vaší domovní elektroinstalace v souladu s údaji uvedenými na typovém štítku výrobku.
- Před uvedením rozvodné skříňe do provozu zkontrolujte, zda nedošlo při přenosu k jejímu poškození. V případě poškození elektrických součástí se výrobek nesmí používat. Opravy smějí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Obalový materiál držte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nebezpečí zadušení!

#### **5. Instalace/úvedení do provozu**

- Před instalací se musejí přípojná vedení budovy odpojit od napětí a zajistit proti jejich opětovnému zapnutí. Za tím účelem vypněte příslušné pojistkové automaty domovní instalace.
- Určete místo pro nainstalování. Ujistěte se, že se na místě určeném k postavení rozvodné skříňe nemůže shromažďovat voda.
- Dbejte přitom na to, aby byl podklad vhodný spolehlivě a stále nést hmotnost rozvodné skříňe. Rozvodná skříň se smí provozovat pouze ve svislé poloze!
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že není překročeno maximální zatížení rozvodné skříňe.
- Prodlužovací vedení upevněte do připraveného kabelového kanálu ve spodní části rozvodné skříňe tak, abyste předešli jeho poškození.
- Při pokládce kabelu dávejte pozor, aby se nevyskytlo nebezpečí zakopnutí, především v místech, kde se chodí.
- Pro propojení s domácí sítí zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Kabely neohýbejte. Dbejte, aby byly kabely nataženy bez tahu a překroucení. Všechny kabely a izolace chraňte před možným poškozením.
- Zkontrolujte ještě jednou, zda je připojení provedeno správně.
- Opět zapněte pojistkový automat domovní instalace.

#### **6. Poruchy funkčnosti**

##### **Připojený spotřebič se nezapnul**

- Je spotřebič defektní?
- Kontrola napětí
- Kontrola připojených vedení
- Pojistka zapnutá?



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach Stein

## 7. Technické údaje

Výrobek	Připojení	Rozvodná skříň	Zatížitelnost	Druh ochrany	Třída ochrany
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 zásuvky, přívod 5 m	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 zásuvky, přívod 5 m	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 zásuvky, časovač, přívod 5 m	Max. 3680W, 16A	IP 44	I

## 8. Údržba

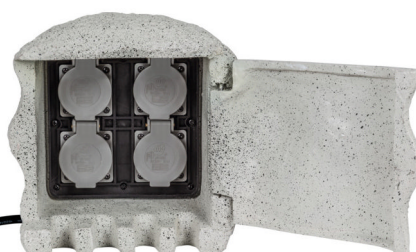
- Před čisticími nebo údržbovými pracemi zajistěte, aby byl celý produkt odpojen od napětí.
- Výrobek čistěte pravidelně, a sice jen mírně navlhčenou měkkou utěrkou, která nepouští vlákna. Dodržujte případné přiložené pokyny.

## 9. Likvidace

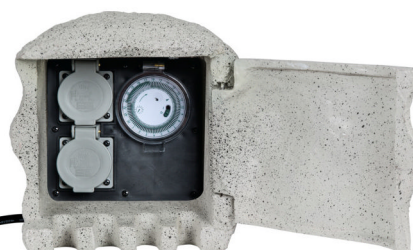
- Vyřazené elektronické přístroje se musejí odevzdat do veřejných sběrů a nesmějí se likvidovat s běžným domovním odpadem.



37500



37502



37503



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach Stein

## **I Istruzioni per l'installazione e per l'uso**

### **Ripartitore di energia**

#### **Cod. Art. 37500, 37502, 37503**

**Le presenti istruzioni per l'uso sono riferite esclusivamente ai prodotti summenzionati. Queste contengono indicazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo del ripartitore di energia.**

**Pertanto tener conto delle presenti istruzioni per l'uso anche si trasmette questo prodotto a terze parti.**

Quindi è importante che conserviate in buone condizioni questo manuale per una rilettura futura.

## **1. Introduzione**

Gentile cliente, grazie per aver scelto di acquistare il nostro prodotto.

Avete acquistato un prodotto della ditta Vollmer che è stato costruito tenendo conto dell'attuale stato dell'arte della tecnologia.

Il ripartitore di energia soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali in vigore.

Per mantenere il prodotto in buone condizioni e garantire un funzionamento senza problemi, è opportuno che, in quanto utilizzatori, rispettiate le presenti istruzioni per l'uso.

## **2. Indicazioni di sicurezza**

- In caso di danni che sono stati causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, decade qualsiasi rivendicazione di garanzia!
- Noi non assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni che ne conseguono!
- In caso di danni al prodotto è rigorosamente vietato metterlo in funzione.
- Non fare giocare i bambini, senza idonea sorveglianza, nell'area del ripartitore di energia o altri dispositivi elettrici.
- Non esporre il ripartitore di energia a caldo eccessivo o fiamma libera.
- Non installare il ripartitore di energia nelle immediate vicinanze di superfici d'acqua come piscine o stagni da giardino.
- Il prodotto nel suo complesso non può essere modificato o ricostruito. Eventuali modifiche al ripartitore di energia comportano la decadenza della garanzia.
- In caso di assenza prolungata, per precauzione staccare l'alimentazione.
- Non esporre mai il prodotto sotto un getto d'acqua diretto (ad es. da un tubo flessibile o da un pulitore ad alta pressione).
- Il ripartitore di energia non deve essere messo in funzione coperto.
- **I connettori non devono essere collegati in serie!**
- La targhetta identificativa non deve essere rimossa!

## **3. Utilizzo conforme alle disposizioni**

Il ripartitore di energia è costruito per l'impiego in aree interne / esterne.

**Questo prodotto deve:**

- essere messo in funzione con una tensione di 230 V ~50 Hz.
- essere posizionato solo su un terreno solido, piano e al sicuro dai ribaltamenti
- essere impiegato solo su superfici normali o non infiammabili
- deve essere preservato da forti sollecitazioni meccaniche o da un elevato livello di sporcizia.

**In caso di installazione in aree esterne si raccomanda di dotare il prodotto di un dispositivo di protezione contro le correnti residue. In alcune regioni il montaggio di questo tipo di dispositivo può risultare assolutamente necessario. Rispettare le disposizioni locali per l'installazione!**



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach Stein

#### **4. Prima dell'installazione / messa in funzione**

- Il ripartitore di energia deve essere messo in funzione dopo averlo estratto dall'imballaggio.
- Estrarre con cautela il prodotto dall'imballaggio.
- Accertarsi che i dati relativi all'allacciamento dell'installazione dell'edificio corrispondano ai dati sulla targhetta identificativa del prodotto.
- Prima di mettere in funzione il ripartitore di energia, accertarsi che questo non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di danni alle parti elettriche il prodotto non deve essere messo in funzione. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da soltanto da un elettricista.
- Tenere lontani dal materiale d'imballaggio bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento!

#### **5. Installazione / messa in funzione**

- Prima dell'installazione devono essere messe fuori tensione le linee di allacciamento lato edificio e se ne deve impedire la riaccensione. Per fare questo, allentare il corrispondente interruttore automatico dell'impianto interno.
- Definire la posizione della posa. Assicurarsi che nella zona del ripartitore di energia non possa raccogliersi acqua.
- Prestare attenzione che il terreno sia idoneo a sostenere il peso del ripartitore di energia in modo permanente e affidabile. Questo deve essere messo in funzione esclusivamente in posizione diritta!
- Prima di collegare un'utenza, accertarsi che non sia superato il carico massimo del ripartitore di energia.
- Fissare il cavo della prolunga nella canalina portacavi prevista sul fondo del ripartitore di energia, per evitare danni.
- Durante la posa del cavo prestare attenzione a possibili pericoli di inciampare, particolarmente nelle aree di passaggio.
- Il collegamento all'alimentazione elettrica lato impianto interno avviene tramite l'inserimento di un connettore nella presa.
- Non piegare il cavo; fare attenzione che il cavo e il connettore siano privi di forza di trazione e compressione. Proteggere tutti i cavi e gli isolamenti da eventuali danni.
- Controllare ancora una volta la conformità del collegamento.
- Attivare di nuovo gli interruttori automatici dell'impianto interno.

#### **6. Anomalie di funzionamento**

##### **L'utenza collegata con si attiva**

- Utenza difettosa?
- Controllo della tensione
- Controllo delle linee collegate
- Fusibile attivato?



## 7. Dati tecnici

Articolo	Collegamento	Ripartitore di energia	Capacità di carico	Tipo di protezione	Tipo di protezione
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prese, 5 m di linea di alimentazione	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prese, 5 m di linea di alimentazione	Max. 3680W, 16A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 prese, timer, 5 m di linea di alimentazione	Max. 3680W, 16A	IP 44	I

## 8. Manutenzione

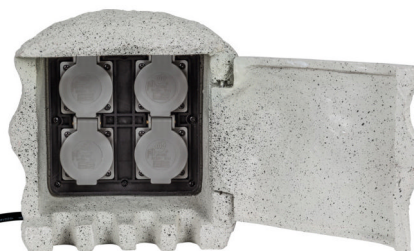
- Disinserire la tensione da tutto il prodotto prima di eseguire interventi di pulizia o di manutenzione sul prodotto.
- Pulire regolarmente il prodotto - usando solo un panno leggermente umido, morbido e privo di lanugine. Rispettare le eventuali indicazioni allegate.

## 9. Smaltimento

- Le apparecchiature elettroniche esauste devono consegnate ai centri di raccolta pubblici e non devono essere smaltite come rifiuti domestici.



37500



37502



37503



**RO Instrucțiuni de instalare și utilizare**  
**Distribuitor de energie**  
**Cod art. 37500,37502,37503**

**Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin în mod exclusiv produselor de mai sus. Acestea conțin indicații importante pentru punerea în funcțiune și manipularea distribuitorului de energie.**

**De aceea, acordați atenție acestor instrucțiuni de utilizare, chiar dacă transmiteți acest produs către terți.**

Este important să păstrați bine aceste instrucțiuni, pentru a le putea parcurge ulterior.

## **1. Introducere**

Stimate client, va mulțumim că v-ați decis să cumpărați produsul nostru. Ați achiziționat un produs al firmei Vollmer care a fost construit conform nivelului actual al tehnicii. Distribuitorul de energie îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare. Pentru a menține produsul în stare de funcționare și pentru a garanta o funcționare sigură trebuie, în calitate de utilizator, să respectați aceste instrucțiuni de utilizare!

## **2. Indicații de siguranță**

- În cazul daunelor care sunt cauzate prin nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, Dreptul la garanție este anulat!
- Nu ne asumăm nici o răspundere pentru daunele subsecvente!
- În caz de deteriorare a produsului, punerea în funcțiune este strict interzisă.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace nesupravegheați în zona distribuitorului de energie sau a altor aparate electrice.
- Distribuitorul de energie trebuie ferit de contactul cu căldura extremă sau flacăra deschisă.
- Distribuitorul de energie nu trebuie instalat în imediata apropiere a zonelor cu apă, cum ar fi piscine sau iazuri de grădină.
- Produsul întreg nu trebuie modificat sau reconstruit. Modificările la distribuitorul de energie duc la anularea garanției.
- În caz de absența mai lungă, alimentarea cu tensiune trebuie deconectată preventiv.
- Nu expuneți produsul niciodată unui jet direct de apă (de ex. printr-un furtun sau curățitor cu înaltă presiune).
- Distribuitorul de energie nu trebuie utilizat acoperit.
- **Ștecherile nu trebuie comutate consecutiv!**
- Plăcuța de tip nu trebuie îndepărtată.

## **3. Utilizarea conform destinației prevăzute**

Distribuitorul de energie a fost construit pentru utilizarea în zonele interne / externe.

### **Acest produs poate:**

- fi utilizat numai cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz.
- fi utilizat numai pe o baza stabilă, plană, rezistentă la basculare.
- fi utilizat numai pe suprafețe normale resp. neinflamabile.
- nu poate fi expus solicitărilor mecanice puternice sau impurităților puternice.

**În cazul folosirii în zona exterioară, va recomandăm să asigurați produsul cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților de defect. În unele regiuni, montarea unui astfel de dispozitiv poate fi obligatoriu necesară. Respectați dispozițiile de instalare locale!**





#### **4. Înainte de instalare / punere în funcțiune**

- Distribuitorul de energie poate fi utilizat numai după ce este scos din ambalaj.
- Scoateți cu grijă produsul din ambalaj.
- Asigurați-vă că valorile de racordare ale instalației domestice. corespund cu datele de pe plăcuța de tip a produsului.
- Înainte să utilizați distribuitorul de energie, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În caz de deteriorare a pieselor electrice, produsul nu trebuie să fie utilizat. Reparațiile trebuie să fie efectuate în mod exclusiv de electrician calificat.
- Ambalajul trebuie ținut la distanță de copii și de animalele de companie. Există pericol de sufocare!

#### **5. Instalare / Punere în funcțiune**

- Înainte de instalare, cablurile de racordare ale clădirii trebuie scoase de sub tensiune și asigurate împotriva unei reconectări. Pentru aceasta, declanșați siguranțele automate corespunzătoare ale instalației domestice.
- Stabiliți locul instalării. Asigurați-vă că în locul distribuitorului de energie nu este posibilă colectarea apei.
- Aveți grijă ca suportul să fie capabil să suporte greutatea distribuitorului de energie pe durată lungă și în mod optim. Acesta poate fi pus în funcțiune în mod exclusiv în poziție verticală!
- Asigurați-vă înainte de racordarea unui consumator că sarcina maximă a distribuitorului de energie nu este depășită.
- Fixați cablul prelungitor în canalul pentru cabluri prevăzut pentru aceasta pe baza distribuitorului de energie, pentru a evita daunele.
- La instalarea cablului, aveți grijă la posibile pericole de împiedicare, mai ales în zonele de trecere.
- Legătura cu alimentarea cu energie electrică a casei se face prin introducerea ștecărului într-o priză.
- Nu îndoiți cablurile; aveți grijă ca ștecărele și cablurile să nu fie supuse unor forțe de tracțiune și de torsiune. Protejați toate cablurile și izolațiile de eventuale deteriorări.
- Controlați încă o dată racordarea regulamentară.
- Conectați din nou siguranțele automate ale instalației domestice.

#### **6. Defecțiuni**

##### **Consumatorul racordat nu se conectează.**

- Consumatorul este defect?
- Verificarea tensiunii
- Controlul cablurilor racordate
- Siguranța este conectată?



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach Stein

## 7. Date tehnice

Articol	Racord	Distribuitor de energie	Sarcină admisibilă	Tip al protecției	Clasă a protecției
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prize, cablu de alimentare de 5 m	Max. 3680 W, 16 A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 prize, cablu de alimentare de 5 m	Max. 3680 W, 16 A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 prize, timer, cablu de alimentare de 5 m	Max. 3680 W, 16 A	IP 44	I

## 8. Întreținere

- Scoateți mai întâi întregul produs de sub tensiune înainte de a efectua lucrări de curățare sau întreținere a produsului.
- Curățați produsul în mod regulat numai cu o lavetă ușor umezită, moale și fără scame. Urmați eventual indicațiile anexate.

## 9. Eliminare ecologică

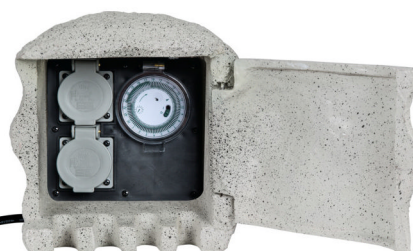
- Aparatele electronice uzate trebuie predate la centrele de colectare și nu trebuie aruncate ca gunoi menajer.



37500



37502



37503



## SK Návod na inštaláciu a obsluhu Rozvodná skriňa Č. výr. 37500,37502,37503

Tento návod na obsluhu je určený výlučne pre vyššie uvedené produkty.  
Obsahuje dôležité pokyny na uvedenie do prevádzky a obsluhu tejto rozvodnej skrine.  
Dbajte na návod na obsluhu aj v prípade, ak odovzdávate tento produkt do užívania tretej osobe.

Preto je dôležité, aby ste tento návod dobre uschovali na účely neskoršieho použitia.

### 1. Úvod

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu nášho produktu.

Získali ste tak produkt od spoločnosti Vollmer, ktorý bol skonštruovaný podľa súčasných technických štandardov.

Táto rozvodná skriňa spĺňa požiadavky platných európskych noriem a národných smerníc.

Na údržbu produktu a zaistenie jeho bezpečnej prevádzky musíte ako používateľ dodržiavať tento návod na obsluhu.

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia, ktoré bolo spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku!
- Za následné poškodenia neručíme!
- V prípade poškodení na produkte je uvedenie do prevádzky prísne zakázané.
- Dbajte na to, aby si deti nehrali bez dozoru v oblasti rozvodnej skrine alebo iných elektrických zariadení.
- Neprechovávajte túto rozvodnú skriňu v extrémne teplom prostredí alebo v blízkosti otvoreného plameňa.
- Rozvodnú skriňu neinštalujte v bezprostrednej blízkosti vodných plôch, ako sú bazény alebo záhradné jazierka.
- Nevykonávajte úpravy alebo prestavby produktu. Úpravy na rozvodnej skrini vedú k strate záruky.
- V prípade dlhšej neprítomnosti preventívne odpojte napájanie.
- Produkt nikdy nevystavujte priamemu prúdu vody (napr. prúdu z hadice alebo vysokotlakovej čističa).
- Rozvodná skriňa sa nesmie prevádzkovať zakrytá.
- **Zástrčky sa nesmú zapájať jedna po druhej!**
- Typový štítok nikdy neodstraňujte.

### 3. Použitie v súlade s určením

Táto rozvodná skriňa je navrhnutá na používanie v interiéri alebo exteriéri..

**Tento produkt sa smie:**

- prevádzkovať len pri napätí 230 V ~ 50 Hz,
- prevádzkovať len na pevnom, rovnom a stabilnom podklade.
- prevádzkovať len na normálnych, resp. nehorľavých plochách.
- používať len v priestoroch, ktoré nie sú vystavované silnému mechanickému zaťaženiu alebo intenzívnemu znečisteniu.

**Pri používaní v exteriéri vám odporúčame zariadenie zabezpečiť prúdovým chráničom. V niektorých regiónoch môže byť inštalácia takéhoto zariadenia nevyhnutná. Dodržiavajte lokálne inštalčné predpisy.**



#### **4. Pred inštaláciou /uvedením do prevádzky**

- Rozvodná skriňa sa pred použitím musí vybrať z obalu.
- Opatrne vyberte rozvodnú skriňu z obalu.
- Uistite sa, že sú napájacie hodnoty vašej domovej elektroinštalácie v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku produktu.
- Pred uvedením rozvodnej skrine do prevádzky sa uistite, že pri prenose nedošlo k jej poškodeniu. Ak sú poškodené elektrické súčiastky, nesmiete výrobok používať. Opravy môžu vykonávať výlučne elektrikári.
- Obalový materiál odstráňte z dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo zadusenía!

#### **5. Inštalácia/uviedenie do prevádzky**

- Pred inštaláciou sa musia prípojné vedenia budovy odpojiť od napätia a zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu. Na tento účel vypnite príslušné poistkové automaty domovej inštalácie.
- Vyberte miesto na nainštalovanie. Uistite sa, že sa na mieste určenom na inštaláciu rozvodnej skrine nemôže nazbierať voda.
- Dbajte pritom na to, aby bol podklad vhodný spoľahlivo a permanentne niesť hmotnosť rozvodnej skrine. Toto zariadenie sa smie prevádzkovať výlučne vo zvislej polohe!
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že nie je prekročené maximálne zaťaženie rozvodnej skrine.
- Predlžovacie vedenie upevnite do pripraveného káblového kanálu v spodnej časti rozvodnej skrine tak, aby ste predišli jeho poškodeniu.
- Pri pokládke kábla dávajte pozor, aby sa nevyskytlo nebezpečenstvo zakopnutia predovšetkým na miestach, kde sa chodí.
- Na prepojenie s domácou sieťou zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
- Káble neohýbajte; prosíme, dajte pozor, aby sa káble položili bez ťahu a neprekrúcali. Všetky káble a ich izolácie chráňte pred možným poškodením.
- Ešte raz skontrolujte, či je pripojenie urobené správne.
- Opäť zapnite poistkový automat domovej inštalácie.

#### **6. Poruchy funkčnosti**

##### **Pripojený spotrebič sa nezapojí**

- Je spotrebič defektný?
- Kontrola napätia
- Kontrola pripojených vedení
- Poistka zapnutá?



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach Stein

## 7. Technické údaje

Výrobok	Pripojenie	Rozvodná skriňa	Zaťažiteľnosť	Trieda ochrany	Trieda ochrany
37500	250V, 50 ~ 60 Hz	4 zásuvky, prívod 5 m	max. 3680W, 16A	IP 44	I
37502	250V, 50 ~ 60 Hz	4 zásuvky, prívod 5 m	max. 3680W, 16A	IP 44	I
37503	250V, 50 ~ 60 Hz	2 zásuvky, časovač, prívod 5 m	max. 3680W, 16A	IP 44	I

## 8. Údržba

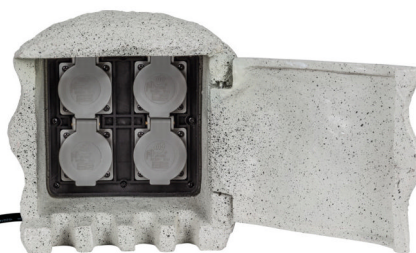
- Pred čistiacimi alebo údržbovými prácami zabezpečte, aby celý produkt bol odpojený od napätia.
- Výrobok čistíte pravidelne, a to len mierne vlhkou, mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva vlákna. Dodržiavajte prípadne priložené pokyny.

## 9. Likvidácia

- Vyradené elektronické zariadenia sa musia odovzdať na verejných zberných miestach, nesmú sa likvidovať spolu s domovým odpadom.



37500



37502



37503



**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach Stein